

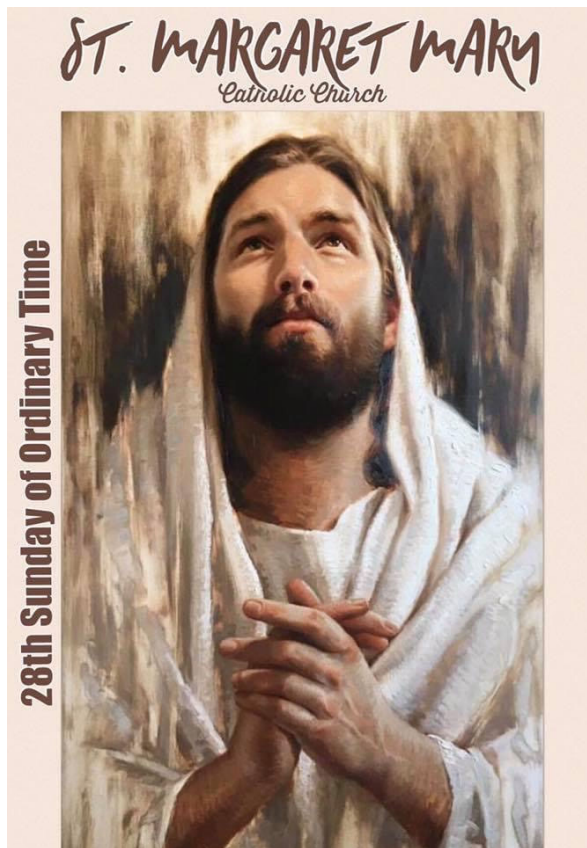
Welcome to  
ST. MARGARET MARY CATHOLIC CHURCH

28th Sunday in Ordinary Time  
Vigésimo Octavo Domingo del Tiempo Ordinario  
October 13, 2024

**Mission Statement**  
**St. Margaret Mary Parish**  
**Declaración de la Misión Parroquial de**  
**Santa Margarita María**

*With eyes upraised and by joining hands through increased fellowship, we seek to extend to all the way, love and hope of Jesus Christ.*

*Con los ojos puestos en lo alto y juntando las manos a través del aumento en el compañerismo, buscamos extender a todos la vía, el amor y la esperanza en Jesucristo.*



**Mass Schedule / Horario de Misas**

**Daily Mass:**

7:00 a.m. Mon, Tue, Wed, Thur, Fri  
6:30 p.m. Mon, Wed, Fri

**Saturday, October 19:**

7:00 a.m.  
4:00 p.m.  
6:00 p.m. (Spanish)

**Sunday, October 20:**

7:00 a.m.  
9:00 a.m.  
11:00 a.m.  
1:00 p.m. (Spanish)  
5:00 p.m.  
7:00 p.m. (Spanish)

**First Saturday:**

7:30pm (Filipino)

**Confession Time**

Saturday morning after the 7am Mass

**Day Long Exposition of the Blessed Sacrament**

Every Friday after the 7am (English) Mass until the 6:30pm (Spanish) Mass except on First Fridays when the exposition is until Saturday morning at 7 am.

**Clergy**

**Pastor:** Fr. Restituto Galang, M.S.P.  
**Parochial Vicar:** Fr. Suresh Manickam H.G.N.  
**In-Residence Priest:** Fr. Eugene Eburuche  
**Deacons:** Deacon John Cruz  
Deacon Bernardo Esparza

**Parish Office Hours**

Monday-Thursday: 8am- 5:00 p.m.  
Friday: 8am - 12:00 p.m.  
*(Open during lunch!)*



## Mass Intentions

### **Saturday October 12:**

- 7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
- 4:00 p.m. † Rosario and Patricio Cruz  
 † Loreto and Escolastico Cruz  
 † Antoinette Goyeneche  
 † Irene Marcelino  
 † Francisco B. Franco  
 † Tony Bento
- 6:00 p.m. Sp. Int. People of the Parish

### **Sunday, October 13:**

- 7:00 a.m. † Fernando Sousa  
 Sp. Int. For the end of Abortion  
 † Andre Bonneu
- 9:00 a.m. † Antonio and Nali Sousa  
 † Paul & Edna Mae Arreguin  
 † Christy Ann Arreguin  
 † Paul Arreguin, Jr.  
 † Johnny Louis Aguilera  
 † Jesus Amaro
- 11:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
- 1:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.
- 5:00 p.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
- 7:00 p.m. Sp. Int. People of the Parish

### **Monday, October 14:**

- 7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
- 6:30 p.m. † Antoinette Goyeneche  
 Sp. Int. Beatriz Vanegas de Rubiano

### **Tuesday, October 15:**

- 7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.

### **Wednesday, October 16:**

- 7:00 a.m. † Darrin James Wolf  
 6:30 p.m. † Juan Francisco Cepeda

### **Thursday, October 17:**

- 7:00 a.m. † Monica & Stanley Brozas  
 † John Puzanskas

### **Friday, October 18:**

- 7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
- 6:30 p.m. † Abigail Rodriguez  
 † Francisca Atilano

### **Saturday October 19:**

- 7:00 a.m. † Maria Padua Papica
- 4:00 p.m. † Dorthy Briggs  
 † George Puga Jr.  
 † Terri and Laurie Worden
- 6:00 p.m. Sp. Int. People of the Parish

### **Sunday, October 20:**

- 7:00 a.m. † Fernando Sousa  
 Sp. Int. Fr. David Purdy  
 † Andre Bonneu
- 9:00 a.m. † Paul & Edna Mae Arreguin  
 † Christy Ann Arreguin  
 † Davee Herrera  
 Sp. Int. For the end of Abortion  
 † Paul Arreguin, Jr.  
 † Ana Maria Guevara
- 11:00 a.m. † Joseph Tisnado  
 † Maria Victoria Barrios
- 1:00 p.m. † Enrique Montenegro  
 † Roberto Villa  
 † Rafael Villa Hernandez  
 † Aura de Pereira
- 5:00 p.m. † Christy Ann Arreguin  
 † Esperanza Campos  
 † Dong Pham
- 7:00 p.m. Sp. Int. People of the Parish



Peace and well-being to you in these warm days of summer.

This 2024<sup>th</sup> year of our Lord is a general election year in the United States, when we elect the next President and many other important offices at the federal, state and local level. No one can deny that we are living in a time of deep political polarization and division. This can make the topic of politics and public policy difficult in our faith communities. But we can also see it as an opportunity to form our brothers and sisters in Faithful Citizenship, which calls them to participate in the election using the values of their Catholic faith. Our task is not to tell them how or who to vote for but to invite them to prayer, reflection and formation of conscience.

With this in mind, I wish to share with you a helpful set of guidelines that has been produced by the California Catholic Conference to assist us in navigating this election season. Please read carefully and follow these directives. I also wish to provide further clarification on the issue of distribution of print or digital election materials in our parishes. Only materials produced by the Diocese of San Bernardino, the California Catholic Conference or the United States Conference of Catholic Bishops are to be distributed to our Catholic faithful at the parish. No other Catholic “voter guides” or other materials should be distributed. It is important for all parish staffs to be aware of this directive because they may be approached by an often-well-meaning parishioner who wishes to supply and distribute election materials that do not come from the three entities mentioned above.

Finally, parishes wishing to serve as polling sites for the November election, or any General, State or local election now and in the future, are requested to coordinate these requests from the San Bernardino or Riverside Registrar of Voters with the Emergency Operations Collaborative (EOC) Office at [agallant@sbdiocese.org](mailto:agallant@sbdiocese.org) or 909-475-5441. EOC will ensure that all requisite safety and security issues for the site are addressed by the respective county, that parishes are indemnified for any incident that could occur during the polling period, and that sufficient County staffing by Registrar is in place.

Together, in our communities of faith, we can raise our voices for the value of human life and dignity this year by voting and participating in the election. But we must do so in a non-partisan fashion that reflects the whole of Catholic Social Teaching and our faith in God to guide us in prayer and reflection. Indeed, let us together pray that God’s will be done in this upcoming election. In a special way we ask for the intercession of Our Blessed Mother Mary so that we may remain united as a nation.

In Christ’s Love,



Bishop Alberto Rojas  
Diocese of San Bernardino

Our annual month-long special prayers for our beloved dead at all Masses starting November 1st. Envelopes to write their names are available at the back of the Church.

### Prayer Corner

For all those who are in need of healing and comfort in our parish...

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Cynthia Espinoza          | Jack Powell             |
| Alma Perez                | Barbara Ryan            |
| Celina Delgado            | Marty Ryan              |
| Memphis Gutierrez         | Michael Gribschaw       |
| Monica Molina             | Family                  |
| Andrew Cull               | Dr. Jim Brennan Family  |
| Scarlett Rose Suarez      | Rosie Rundle            |
| William Rodriguez         | Theresa Cesiro          |
| Ivette & David Cabanillas | Paul Bevels             |
| Jack Aguilar              | Matt Moretta            |
| Terry & Georgen Blair     | Jennifer & Gianna Jones |
| Amanda & John             | Arthur Gray             |
| Willhelm                  | Pat Moretta             |
| Sam Fricke                | Camille Briones-Jones   |
| Wannette Hamilton         | Arthur Gray             |
| Terry Medina              | Barbara Briones         |
| Kathy Okon                | Ana Lilia Valenzuela    |
| Barbara Heathcoat         | Robert Coles            |
| Jose Luis Cabral Perez    | Lenora Armas            |
| Rossana Bayani            |                         |
| Maria Batista             |                         |
| Elianna Lucia Vega        |                         |
| Mercedes Dominguez        |                         |

### Respect Life Month in October

In honor of Respect Life Month in October, the Respect Life Ministry will be available before and after all masses this month.

Please stop by to learn more about the important ministry.

### Respect Life Ministry

Respect Life Ministry invites you watch the movie Bella on Sunday October 20 at 10:00 in the Parish library.

### Columbietts

We will be having our "onesies and diaper drive" on Saturday October 26th and Sunday the 27th after all the Masses.

### CAMPAIGN FOR PEOPLE WITH INTELLECTUAL DISABILITIES FUNDRAISING (TOOTSIE ROLL) DRIVE OCTOBER 12+13, 2024

The Knights of Columbus will be hosting their annual campaign for people with Intellectual Disabilities (in the past often referred to as the Tootsie Roll Drive) the weekend of *October 12+13, 2024* after all the Masses.

In appreciation, donors are offered a sealed tootsie roll candy for their generosity in donating to support the Knights' campaign.

All proceeds will go to benefit and support people with intellectual disabilities.  
The Knights thank you for your support and generosity.

**Weekly Collections for the week of: 10-4-2024**  
 Envelope- \$ 17,530.00  
 Online – \$ 9,273.68  
 -----  
**Total- \$ 26,803.68**

**TODAY'S READINGS / LECTURAS DE HOY.**  
**First Reading** — I pleaded, and the spirit of wisdom came to me. (Wisdom 7:7-11).  
**Psalms** — Fill us with your love, O Lord, and we will sing for joy! (Psalm 90).  
**Second Reading** — Indeed the word of God is living and effective (Hebrews 4:12-13).  
**Gospel** — It is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for one who is rich to enter the kingdom of God (Mark 10:17-30 [17-27]).  
The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

**READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA**

Monday: Gal 4:22-24, 26-27, 31 — 5:1; Ps 113:1b-5a, 6-7; Lk 11:29-32

Tuesday: Gal 5:1-6; Ps 119:41, 43-45, 47-48; Lk 11:37-41

Wednesday: Gal 5:18-25; Ps 1:1-4, 6; Lk 11:42-46

Thursday: 2 Tm 4:10-17b; Ps 145:10-13, 17-18; Lk 10:1-9

Friday: Eph 1:11-14; Ps 33:1-2, 4-5, 12-13; Lk 12:1-7

Saturday: Eph 1:15-23; Ps 8:2-3ab, 4-7; Lk 12:8-12

Sunday: Is 53:10-11; Ps 33:4-5, 18-20, 22; Heb 4:14-16; Mk 10:35-45 [42-45]

**LITURGICAL MINISTRIES**

<b>Parish Liturgist</b> Luis Caballero liturgy.smcc@sbdiocese.org	<b>Ushers/Hospitality (English)</b> Raul Corona 909-210-3010
<b>Liturgy Assistant</b> Francisco Valenzuela fvcuriel@yahoo.com	<b>Ushers/Hospitality (Spanish)</b> Sandra Zavaleta 909-236-8917 Marfy652@gmail.com
<b>Master of Ceremony</b> Ixchell Martinez (909) 295-1765 ixchmart@yahoo.com.mx	<b>Altar Servers (English)</b> Frank Proctor (714) 267-6865 fgprctr3@gmail.com
<b>EMHC (English)</b> Terry and Frank Proctor (714) 269 - 7342 fgprctr3@gmail.com	<b>Altar Servers (Spanish)</b> Elizabeth Narvaez 909-286-6808 Elizabethnarvaez61@gmail.com
<b>EMHC (Spanish)</b> Jaime & Gloria Gochez (909) 821-5976 jmg5457@gmail.com	<b>Music Coordinator</b> Scott Hacker (909) 529-2656 shdrumdude@aol.com
<b>Lectors (English)</b> Javier and Nancy White (909) 217-2144 javwhite60@gmail.com	<b>Head of Sacristan</b> Eduardo Sanchez 213-259-4804 Mr.ers888@gmail.com
<b>Lectors (Spanish)</b> Teresa Navarro (408) 806-4328 tpalominoscu@gmail.com	<b>Head of Sacristan (Spanish)</b> Irene Guzman 909-223-6010

**Parish Staff**

*Fr. Restituto Galang (Pastor)* .....ext. 225  
**rgalang@sbdiocese.org**

*Fr. Suresh Manickam (Parochial Vicar)*.....ext. 224  
**smanickam@sbdiocese.org**

*Deacon John Cruz*.....  
**jcruz@sbdiocese.org**

*Deacon Bernardo Esparza*.....  
**besparza@sbdiocese.org**

*Fr. Eugene Eburuche (In-Residence Priest)*

Marianne Hacker (*Office Manager/HR*)..... ext. 223  
**mhacker@sbdiocese.org**

Nancy Haynes (*Asst. to Pastoral Administrator*).....ext. 222  
**nhaynes@sbdiocese.org**

Gabriela Gilbert (*Parish Secretary*)..... ext. 226  
**ggilbert@sbdiocese.org**

Juan Gallegos (*Pastoral Care*).....ext. 221  
**juangallegos@sbdiocese.org**

Nellie Davison (*Coordinator of Religious Education*).....ext. 231  
**ndavison@sbdiocese.org**

Paulette Burandt (*Asst. to Religious Education*)..... ext. 230  
**pburandt@sbdiocese.org**

Joe Chiuppi (*Director of Confirmation/Youth Minister*).....ext. 232  
**jchiuppi@sbdiocese.org**

Madeline Brydges (*Young Adult Minister*).....ext. 233  
**mbrydges@sbdiocese.org**

Stephen Brown (*Bulletin Editor*).....  
**sbrown@sbdiocese.org**

James Shiflet (*Maintenance*) .....  
**jshiflet@sbdiocese.org**

**Parish School Staff**

**Parish School (909) 591-8419**

Waylynn Senn (*Principal*).....wsenn@smms-chino.org  
 Laura Bruce (*Office Mgr.*).....lbruce@sbdiocese.org  
 Website.....www.smms-chino.org

**Parish Prayer and Service Ministries**

**Homebound** — Germaine Lanathoua.....909-627-9357

**Altar Ministry** — Josephine Almirantearena.....951-743-8543

**Art & Environment** — Jose & Linda Casillas .....909-913-3672

**Women's Fellowship**—Cathy Pereira .....909-286-0013

**Grupo de Oracion** — Gerardo & Maria Martinez.....909-988-8585

**Legion of Mary** — Mary Lou Ruiz .....626-512-2342

**Men's Bible Study** — Jesse Isom .....909-234-3261

**Estudio Biblico (Little Rock)**— Mary Monroy.....909-994-6653

**Filipino Ministry** — Beverly Natividad .....909-289-1424

**Knights of Columbus** — Louie Duran .....909 633-4615

**Columbiettes** — Rita Inostroso .....909-545-3295

**Wedding Rehearsal Coordinator**—Terry Proctor..... 714-269-7342

**Portuguese Prayer Group** —Rose Avila.....909-591-7651

**2000 Hail Mary**— Rose Avila.....909-591-7651

**Quinceanera** — Nellie Davison .....909-591-7400

**Library Ministry**— Angie Alvo.....909-627-1912

**Baptism Coordinator Team (English)** — Dcn. John Cruz 909-591-7400

**Baptism Coordinator Team (Spanish)**— Mary Monroy...909-994-6653

**Men's Bible Fellowship** — Raul Caro.....909-967-3810

**Catholicism** — Carlos & Maria Rodriguez.....909-590-1281

**Manos Unidas** — Maria Aguilar .....909-843-7098

**Fatima Rosary Rally** — Jose & Maria Ortiz .....626-497-6395

**Apostalado De la Cruz** — Dora Santos.....626-991-8448

**Friends of the Holy Souls (English)** .....

**Amigos de las Almas Santas (Esp)** — Flora Maldonado .909-816-8819

**St. Martha Ministry**— Maria Ortiz .....626-205-4555

**Spanish Men's Bible Fellowship** — Eduardo Sanchez ...213-259-4804

**Security Ministry** - Damian Velasco .....213-703-0773

**LGBT+ Faith Sharing Group**—Christian Hernandez .....909-342-8784

**Respect Life Ministry** —Catherine Berger .....909-994-7979

**Adoration/Adoracion Ministry**- Carlos & Blanca Balvaneda...909-542-5115

Paz y bienestar para ustedes en estos días cálidos de verano.

Este 2024<sup>o</sup> año de nuestro Señor es un año de elección general en los Estados Unidos, en que elegimos al próximo Presidente y muchos otros cargos gubernamentales a nivel federal, estatal y local. No podemos negar que estamos viviendo en un tiempo de profunda polarización y división política. Esto puede hacer difícil tocar el tema de la política y las pólizas públicas en nuestras comunidades de fe. Pero también podemos tomarlo como una oportunidad de formar a nuestros hermanos y hermanas en la Ciudadanía Fiel, que los llama a participar en la elección utilizando los valores de su fe Católica. Nuestro deber no es decirles como o para quién votar, pero invitarlos a la oración, la reflexión y la formación de su conciencia.

Con esto en mente, quiero compartir con ustedes unos lineamientos útiles que han sido elaborados por la Conferencia Católica de California para ayudarnos a navegar esta temporada de elecciones. Por favor lean y sigan estos lineamientos. También quiero ofrecer más aclaraciones sobre el asunto de distribuir materiales impresos o digitales en nuestras parroquias. Solamente es permitida la distribución de los materiales producidos por la Diócesis de San Bernardino, la Conferencia Católica de California o la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos a nuestros feligreses Católicos en nuestras parroquias. Ningún otro "guía para votantes" Católico u otros materiales deben de distribuirse. Es importante que todo el personal parroquial esté consciente de esta directriz ya que es posible que un parroquiano bien intencionado les pida distribuir materiales que no vienen de las tres entidades mencionadas anteriormente. En este momento, las directrices de la Conferencia Católica de California solo están disponibles en inglés, pero en las próximas semanas les enviaremos las directrices en español.

Finalmente, las parroquias que desean servir como centros de votación para la elección en noviembre, o cualquier elección General, Estatal o local ahora o en el futuro, deben coordinar estas solicitudes del Registro de Votantes de San Bernardino o Riverside con la Oficina de Operaciones Colaborativas de Emergencia (EOC por sus siglas en inglés) a [agallant@sbdiocese.org](mailto:agallant@sbdioocese.org) o al 909-475-5441. EOC se asegurará de que se aborden todos los requisitos de seguridad y protección por el condado respectivo, y que las parroquias sean indemnizadas en el caso de cualquier incidente que podría ocurrir durante el tiempo de votación, y que se asegure la presencia de suficiente personal del Registro de Votantes del Condado.

Juntos, en nuestras comunidades de fe, este año podemos alzar nuestras voces para proteger el valor y la dignidad de la vida humana al votar y participar en la elección. Pero recordemos que debemos hacerlo de una manera no partidista que refleja la totalidad de la Enseñanza Social Católica y nuestra fe que Dios nos guiará por medio de la oración y la reflexión. Oremos para que se haga la voluntad de Dios en esta elección venidera. De manera especial pedimos la intercesión de María Nuestra Madre Santísima para que permanezcamos unidos como una nación.

En el Amor de Cristo,



Obispo Alberto Rojas  
Diócesis de San Bernardino

### *"Cabrini"*

You are welcomed to watch a new 2024 film about Mother Cabrini. Her missionary zeal led her to America to care for the impoverished immigrants entering America. Come join us NEXT Sunday, October 13th at 10:15 am in the parish library. Food and drink served.